



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – NOVEMBER / NOVEMBER 2019

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, What an Oktoberfest! Many thanks to all the Members who helped so wonderfully to make it all come together. It was a beautiful Fall day and the event was very well attended. Our dedicated Members did what was needed to make the event special. Also, many thanks to those who celebrated our Club's 84th Anniversary with us. Congratulations to the Members honored for their 25th and 50th Year with the Deutscher Club. We are grateful to and proud of our members, Richard David and Marga Senger, who were named our Man and Woman of the Year. To everyone who participated in the Blood Drive, your time and selfless donation of life-giving blood are greatly appreciated. November is once again full of activities. We start off the month with a Biertasting - many thanks to Pete Vaccarelli for coordinating the event. We look forward to the Ladies' Division Christkindlmarkt. Once again, volunteers will be needed that day to help man a myriad of positions to ensure the success of this event. Our Fall Clean-up Day is November 9th. Please see the inside of this Newsletter for details to these and other events at the Club. On November 9th, the 30th anniversary of the fall of the Berlin Wall will be celebrated. This is a significant milestone, as the Wall has now been down longer than it ever stood, which was 10,316 days. Most of us bore witness to this event in history. Germany, as a reunified country has become an example for the world to follow. Our Nominating Committee is searching for members interested in running for any of the many Executive Board and Trustee positions opening this January. Please consider becoming part of the Board and having a say in the operation of our Club. More information is available in the Newsletter. Remember, it's your Club. Support it, use it, and enjoy it!

Liebe Mitglieder, Was für ein Oktoberfest! Vielen Dank an alle Mitglieder die so wundervoll ausgeholfen haben diese Veranstaltung zu verwirklichen. Es war ein herrlicher Herbsttag und das Fest wurde gut besucht. Unsere engagierten Mitglieder haben alles getan was erforderlich, war um dies ein besonderes Ereignis zu machen. Vielen Dank an Alle die das 84ste Jubiläum des Clubs mitgefeiert haben. Wir gratulieren den Mitgliedern die für ihre 25- und 50- Jahre Mitgliedschaft geehrt wurden. Wir sind dankbar für und stolz auf Richard David und Marga Senger die zu Mann und Frau des Jahres gewählt wurden. Ihnen, die Blut gespendet haben, möchten wir ganz herzlich für Ihre Zeit und lebenswichtige Spende danken. Der Kalender für November ist voller Ereignisse. Wir beginnen den Monat mit einer Bierprobe – vielen Dank an Peter Vaccarelli der diese Veranstaltung organisiert hat. Wir freuen uns auf den Christkindlmarkt der Damenabteilung. Hier benötigen wir wieder die Hilfe der Freiwilligen den Christkindlmarkt erfolgreich zu machen. Am 9. November findet der Herbst-Gro putz für den Club und den Biergarten statt. Bitte sehen Sie die inneren Seiten dieses Monatsblatts für mehr Details. Ebenfalls am 9. November wird der Fall der Berliner Mauer 30 Jahre gefeiert. Dies ist ein bedeutender Wendepunkt, denn die Mauer ist schon länger verschwunden als dass sie gestanden hat, und das waren 10,316 Tage. Viele von uns haben dieses historische Ereignis miterlebt. Deutschland, als wiedervereinigtes Land ist ein Vorbild für den Rest der Welt geworden. Unser Nominierungskomitee sucht Personen die daran interessiert sind sich diesen Januar für eine Position im Vorstand oder als Treuhänder zu bewerben. Bitte überlegen Sie ein Mitglied des Vorstands zu werden und somit eine Stimme in der Zukunft des Klubs zu haben. Denken Sie daran – es ist Ihr Verein – unterstützen und genießen Sie ihn!

Mit freundlichen Grüßen, Chris Wagner

E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Chris Wagner
events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events,
Eric Zabel/Keith Rhyner, (1st & 2nd VP)
manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings •
Ewald Hollinger, Manager
correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues •
Rick Myers, Membership Secretary,
scholarship@deutscherclub.us • Inquiries- Scholarship •
Barbara Oberding, Chairperson
trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees
webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

CLUB HOURS: Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 AM • Sunday 10:30 AM – 10:00 PM • Closed: Monday & Tuesday • Entrance to the Club building and grounds is not permitted when closed.

SATURDAY EVENING DRESS CODE (For members and guests in the main hall): Casual business attire • No T-Shirts or Sneakers • We reserve the right to refuse entry • Gentlemen, please remove your hats whenever you are in the main hall.

PROGRAMM FÜR NOVEMBER / NOVEMBER PROGRAM 2019

Sat 02	Ommegang Biertasting & Dinner • Tickets \$55 pp members.	6:30 – 10:30 PM
Sun 03	Hiking Club • South Mountain Reservation • <i>Details on Page 4</i>	10:00 AM
Thu 07	Dinner • New York Strip w/Baked Potato & Roasted Vegetables \$16 • Weisswurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Thu 07	Entertainment Committee Meeting • <i>Details on Page 4</i>	6:30 PM
Sat 09	Fall Clean-up • <i>Volunteers needed to ready the Grove & Grounds for Winter!</i>	8:00 AM – 2:00 PM
Sat 09	Dining & Dancing • Music: Joe Kroboth	6:30 – 10:30 PM
Sun 10	GAHF Exhibit • “Stars & Stripes over the Rhine, the American Occupation in Germany after WWI – 1918.” On exhibit until December 1, 2019 • <i>Details on Page 5</i>	
Wed 13	Monthly Membership Meeting • Come see your Board at work!.....	8:00 PM
Thu 14	Dinner • Champignon Schnitzel \$14 • Bauernwurst Platter \$9	5:30 – 8:00 PM
Thu 14	New Member Inductions • Come out and welcome our new members!.....	8:00 PM
Fri 15	Deutscher Stammtisch • German Conversation • Come practice your German!	7:30 – 8:30 PM
Fri 15	Book Club • “On Hitler’s Mountain – Overcoming the Legacy of a Nazi Childhood,” by Irmgard A. Hunt	7:30 PM
Sat 16	Dinner • <i>No Music</i>	5:30 – 10:00 PM
Sun 17	Venison Dinner • Tickets available at the Bar \$25 pp.	1:00 – 4:00 PM
Wed 20	Ladies’ Division Meeting • PROGRAM: Eileen Harrison Sanchez, author of “Freedom Lessons”	7:00 – 8:00 PM
Thu 21	Railroaders Dinner & Video • Pork Roast w/Sauerkraut & Spätzle \$14 • Wiener Schnitzel w/Red Cabbage & Spätzle \$14	6:30 – 8:00 PM
Thu 21	Networking Meeting • <i>Details on Page 5</i>	7:30 PM
Sat 23	Dinner • <i>No Band</i>	5:30- 10:00 PM
Sun 24	Ladies Division Christkindlmarkt * • <i>Details on Page 5</i>	11:00 AM – 4:00 PM
Thu 28	THANKSGIVING • Club is closed for the holiday	
Sat 30	Dinner • <i>No Band</i>	5:30 – 10:00 PM

The Ratskeller is open Saturdays from 5:00 PM to 12:00 AM • Casual atmosphere, selection of popular wines & beer • Bar menu until 10:00 PM / Gemütlichkeit & background music

Vorschau Dezember / Preview December 2019

<p>Thu 05 Entertainment Committee</p> <p>Fri 06 Sängchor Newark – Christmas by Candlelight</p> <p>Sat 07 The German Christmas Show • Dinner 5-7PM</p> <p>Sun 08 Schwäbischer Sängerbund Christmas Concert</p> <p>Wed 11 Monthly Membership Meeting</p> <p>Fri 13 Deutscher Stammtisch • Come practice your German!</p> <p>Sat 14 DC Christmas Gala</p>	<p>Sun 15 Children`s Christmas Party</p> <p>Wed 18 Ladies Division Christmas Party & Officer Induction</p> <p>Thu 19 Railroaders Dinner & Video • All members welcome</p> <p>Sat 21 Dinner • No Band</p> <p>Wed 25 Christmas Frühschoppen</p> <p>Sat 28 Dinner • No Band</p> <p>Tue 31 Silvester Party • Music: The Adlers</p>
---	---

* Denotes Open Public Event

NOW HIRING: Waiters & Waitresses • Become a member of the DC Service Team!
Interested in applying? *Please call Deutscher Club Manager, Ewald Hollinger at (732) 574-8600.*

Please Remember – When in the Club - CAPS OFF - and...



SNACK AT THE BAR

Snack packs will be available for purchase at the bar on those days/evenings when the kitchen is closed.

The cost is \$5.00 each.



GERMAN LESSONS • INTERMEDIATE
BEGINNERS: Thursdays 7:00 - 8:00 PM
(nominal fee)-Please sign up at the bar

KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, Dolores Deck, Rita Kae and Peter Vaccarelli.

We mourn the passing of our members Joachim "Joe" Komp and Rudi Lenhart.

Our sincerest condolences to our member Waltraud Braun who lost her husband, Victor Braun, a leader in the German community and guardian of German culture.

In case of illness or death of a member, please call Christa, 908-391-3178 or contact us at correspondence@deutscherclub.us

Members in the News



Miss Deutscher Club Allie Compton rides in a 1987 Mercedes Benz 560SL Convertible during the 2019 German-American Steuben Parade in New York City on September 21st, 2019.

Admissions Price Increase as of January 1st, 2020



Please be advised that beginning **January 1st** the cost of admissions for Saturday evening Dining & Dancing will increase to **\$5.00** for members and **\$8.00** for guests.

DC GIFT CARDS

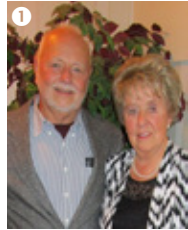
The 1st DC Gift Card was purchased by our own, Colleen Sawyer on October 9th. See - It's Easy!



Cards are available for purchase at the Bar.

Give the gift of cheer in the form of a DC Gift Card. Perfect for any occasion!

84th Anniversary Gala Happenings



❶ The Deutscher Club's Man & Woman of the year were announced as, Richard David and Marga Senger.

❷ 50-year pins were awarded to the following members (l-r): Frederick Paul, Karl Grohn, (Aide to Prof. Moen), Prof. A. H. Roholt-Moen, Kurt Armbruster. Officers present were, Eric Zabel – 1st Vice President, Rick Myers –

Membership Secretary, and Chris Wagner - President.

❸ 25-year pins were awarded to the following members (l-r): Johanna Teubner-Prussak, Michael Mytro, Leni Elischberger, Susan Delaney-Choma, Annette Glorius. Officers present were, Eric Zabel – 1st Vice President, Rick Myers – Membership Secretary, and Chris Wagner - President.

❹ Special Guest, Pastor Klaus Dieter Gress from the Zion German Evangelical Lutheran Church in Brooklyn Heights, NY, provided the Benediction before dinner.

❺ Bernie and his Orchestra provided hours of musical enjoyment, enticing the shiest of dancers out onto the dance floor. Kurt Armbruster (center) stands with Bernie's Orchestra.



JANUARY 12, 2020

Interested in making a difference in the Club? Want to make your voice heard? Consider becoming part of the team and run for a position on the Executive Board!

The DC Nominating Committee

(listed below) is currently interviewing candidates for the many positions coming open in January 2020. A list of potential candidates will be introduced at the November Membership Meeting, but do not despair. According to our Bylaws, "Any member may make a nomination for an office no later than the conclusion of the Members' November Monthly Meeting to allow sufficient time for the Nominating Committee to interview and screen such candidates."

If you are interested and need more information on any position, you can contact the Nominating Committee, or ask any current Board Member.

Nominating Committee Members:

Sigrid Pagano, Committee Chairperson: 908-419-1480
Jim Grieco: 973-746-4275
John Marquardt: 908-477-9395
Edward Nowak: 732-574-9872
Colleen Sawyer: 908-451-8707

The great meals you enjoy at the Club are now available for catering your home party. Please stop by and see Ewald, our Manager, for a full list of options. Catering is available for pick-up on Thursdays through Sundays

THANKSGIVING FOOD DRIVE

MISS DEUTSCHER CLUB

Miss Deutscher Club, Allie Compton, will be hosting a Thanksgiving Food drive for **the month of November**. A donation box will be located in the club lobby to collect non-perishable items to be donated to the Community Food Bank of New Jersey. Please remember to check expiration dates before donating. *Thank you for your generosity!*

ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee will begin meeting again this month and welcomes any member to join and help us plan events for the club. We meet on the **first Thursday of the month, at 6:30 PM**, right outside the manager's office. Our responsibilities include planning special event dances, hosting Saturday night dances, organizing entertainment, naming the Man and Woman of the Year and many other activities. **The Decorating Sub-committee**, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to "dress up" the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Any member of the club is welcome to stop by and sit in on a meeting to see what we do before agreeing to become a full-time member of the committee or sub-committee. I hope to see you there! *Keith Rhyner*



SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday and Thursday at 8:00 PM** and learn the game.

DEUTSCHER STAMMTISCH
Meets every 2nd Friday of the month at 7:30 PM

KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



JOIN OUR SINGING GROUPS!

The Deutscher Club is very proud of all of our singing groups. **New singers are always needed and welcomed.** Knowledge of the German language welcomed but not necessary. Please feel free to come by any of the practices and observe.



► **Schwäbischer Sängerbund MIXED CHORUS** (<http://cazoo.org/SSB/>) Rehearses every Wednesday - 8:00 PM, Contact Fran Steinmetz President: fran.flourishes@gmail.com

► **Sängerchor Newark MEN ONLY** (www.saengerchor.net) Rehearses every Friday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. Contact Peter Volkat: peter@saengerchor.net or 908-938-9019.

► **Rheinischer Sängerbund MEN ONLY** (<http://cazoo.org/RSB/>) The chorus rehearses every Thursday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. To become a member contact by mail: RheinischerSängerbund, c/o Deutscher Club, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066.

► **Plainfield Gesang-Verein MIXED CHORUS** Rehearses at 4 PM on Saturdays. Please stop in for more information.

LERNEN UND SPIELEN – LEARN AND PLAY

In October, the Deutsche Sprachschule, Inc. of Winfield, NJ is offering an introduction to the German language for children ages 1 to 3. Accompanied by a parent or caregiver, the child will be exposed to the German language through music, games, songs, dancing, puppets, storytelling, etc.



We offer 3 sessions (ten 45-minute Wednesday classes per session):

- Session 1:** Wednesday Sept. 25th through November
- Session 2:** Wednesday December through February

Session 3: Wednesday March through May
Teacher: Frau Oberhollenzer
Time: 10:00 AM – 10:45 AM
Location: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ

The "Lernen und Spielen" class is a part of the German Language School, Inc. and therefore, a **fee of \$50** is due upon registration. Families with children already enrolled in the German Language School are exempt. **Cost per session is \$125.**

For further information please contact us at: schoolboard@thegermanschool.org



A Bier-tasting with Ommegang Brewery, courtesy of Pete Vaccarelli on Saturday, **November 2nd, starting at 6:30 PM**. There will be a Raffle with Prizes and Entertainment. Cost per ticket is \$55PP.

Hiking News



The hiking group will take its next walk on **Sunday, November 3rd**, at the South Mountain Reservation, South Orange Ave & Cherry Lane. West Orange, NJ 07052. We will meet in the parking lot of McLoone's Boathouse Restaurant at **10:00 AM** and walk for about one and a half hours.

FALL CLEAN UP

Saturday, November 9th, from 8:00 AM to 2:00 PM.

Come out to the DC and help get the Grove and the Pavilion ready for Winter. Please bring gloves, a rake or a leaf blower if you have them. *Refreshments will be provided.*



Book Club

Our Member and esteemed Author, James Hockenberry, leads our Book Club.

The next book, "On Hitler's Mountain: Overcoming the Legacy of a Nazi Childhood," by Irmgard A. Hunt, will be discussed on **Friday** evening **November 15th at 7:30 PM**. "Growing up in the beautiful mountains of Berchtesgaden – just steps from Adolf Hitler's alpine retreat – Irmgard Hunt had a seemingly happy, simple childhood. In her powerful, illuminating, and sometimes frightening memoir, Hunt recounts a youth lived under an evil but persuasive leader. As she grew older, the harsh reality of war - and a few brave adults who – opposed the Nazi regime – aroused in her skepticism of National Socialist ideology and the Nazi propaganda she was taught to believe in. On Hitler's Mountain is more than a memoir. It is a provocative story of a family and a community in a period and location in history that, though it is fast becoming remote to us, has important resonance for our own time."

– Harper Collins Publishers
Please sign up at the bar if you are interested in joining the Book Club.

German History Exhibit

10 Nov – 1 Dec 2019

On loan from: The German-American Heritage Museum, Washington, DC

Curated by Kai Sprenger as part of Wunderbar Together: Deutschland Jahr USA 2018/2019 (The Year of German-American Friendship) and supported by the government of Rheinland-Palatinate.

The majority of us have learned about American military occupation of Germany following the Second World War, and the division of Germany thereafter, in school. However, did you know that there was an American military presence, specifically in the German state of Rheinland-Pfalz (Rheinland-Palatinate), beginning in 1918, directly after the end of the First World War? In fact, between 1918 and 1923, the American military occupied a large swath of Rheinland-Pfalz, from the edge



of Luxembourg through Trier up to Koblenz, following along the Moselle River.

Stars and Stripes over the Rhine celebrates the 100th anniversary of American presence in Rheinland-Pfalz and explores the social, political, and economic ties that were created among the German and American communities in Rheinland-Pfalz during this four-year span. Visit us at the GAHM to view this exhibit as we explore the foundation of the transatlantic relationship between our two countries.

HOLIDAY DECORATIONS are Needed!

Do you have any Christmas Garlands or Lawn Ornaments you no longer want?

The DC Ladies' Division would appreciate donations of Christmas Decorations to help them decorate the Pavilion for the Christkindlmarkt.

You can contact Sigrid Pagano at (908) 687-7449 or Linda Hildebrandt at (908) 232-3511. • Please do not leave your donations in the Club's Foyer.



Networking Meeting

Thur. Nov. 21, 2019, 7:30 PM

Special Topic: Sole Prop or LLC? The next Deutscher Club Networking meeting will be on **Thursday, November 21, 2019, at 7:30 PM**. Please join us if you would like to expand and introduce your business to our Deutscher Club Networking Group. Members and guests will have time to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. If this day and time does not fit into your schedule, contact me. RSVP to Michael Fleyzor at mfleyzor@gmail.com or cell phone (732) 319-4886. Looking forward to hearing about your business.

SOCIETY OF POTATO PEELERS - UNITE!!

The Season of Potato Peeling is still going strong! Dust off your peelers and slicers

because a meeting of the Society of Potato Peelers will take place on **Friday, November 22nd**. New members are always welcome. We are in need of peelers, slicers and mixers to prepare the Potato Salad for our **Biergartens** and **Fests**. Please mark your calendar for • **November 22nd** (Christkindlmarkt). The FUN begins at **8:00 AM**..



Deutscher Club Ladies' Division

PRESENTS

Christkindlmarkt

Authentic German Christmas Market
Indoor and Outdoor

Sunday, November 24th • 11 AM – 4 PM

Open Day at the Club – Everyone is Welcome
Please support the Ladies Division's big event

Come and do your Christmas Shopping
and enjoy a Mug of Glühwein

**Stollen, Candies, Cookies
Collectables & Gifts**

**Homemade Items, Jewelry,
Baskets and much more**

Glühwein

**German Atmosphere
Dinners available**

Free Admission • Free Parking

CLUB DER BERLINER • Meets every
first Sunday of the month

COMING SOON.....

CHRISTMAS CAROLS by CANDLELIGHT

Mark your calendar
• **Friday, December 6th, 8 PM** • The Sängchor Newark will perform Christmas Carols by Candlelight at the Deutscher Club • *Dinner service will be available before the concert.*



SCHWÄBISCHER SÄNGERBUND CHRISTMAS CONCERT

Mixed Chorus •
Music Director,
Gregory Scimé •



This is our 32nd concert!

Sunday, December 8th at 4 PM in the
Westfield Presbyterian Church.

Ticket: \$20.00 donation. Available from the
singers, from Linda Zorn@linda@cazoo.org
/ 732-595-5481, at the bar at the DC, or at
the door on the date of the concert.

COMING SOON.....



Christmas Show 2019 "Alle Jahre wieder"

Saturday, December 7th • 7:30 PM

Tickets are \$30 per person and can be purchased at the bar or from Christa Wimmer at (908) 391-3178.

TREE DECORATING PARTY at The Club

**Thursday, December 12th,
at 8:00PM**

We need your help in decorating the two Christmas trees coming to the Club on Thursday, December 12th. Come enjoy fellowship, cookies and hot chocolate while decorating our 2019 Christmas trees.

If you have an old ornament needing a new home, please bring it with you. *Be appraised the ornament will not be returned*



Christmas Gala

Saturday, December 14th • 6 – 10 PM
Music by The Adlers

Menu – SOUP • Crème of Yellow Squash with roasted Walnuts – SALAD • Mesclun Mix with Cranberry, Nuts, Blue Cheese and Raspberry Vinaigrette – ENTRÉE • PRIME RIB w/ Baked Potato and Vegetable – APPLE STUFFED LOIN OF PORK w/Porcini Mushroom sauce, Roasted Potato and Vegetables – CRAB STUFFED FLOUNDER w/Rice and Vegetables – DESSERT • Mango Sorbet with fresh Raspberry

Tickets are available for purchase at the Bar, \$60 per person.

Children's Christmas Party

**Sunday, December
15th • 1 – 3 PM**

The party is open to children and grandchildren of our members (up to 8yrs of age).

* Each parent is requested to bring a wrapped Christmas gift with their child's name on it, not to exceed \$20 in value • Your child will receive the gift you bring.

* There will be games, prizes, and entertainment, refreshments • and possibly even a visit from Santa Claus, too!

Frohe Weihnachten • Merry Christmas!

P.S. Look for the box in the Lobby to register the children.



NEW YEAR'S EVE

**Tuesday,
December 31st**

7:00 PM Cocktail Hour • Open Bar w/a selection of Light Fare available all Evening

MUSIC BY: The Adlers

TICKETS: Members \$90/Non-members \$100 • Gratuity included

Purchase your Tickets at the Bar



Thursday, February 13, 2020 the Deutscher Club will be taking part in a **German American Heritage night**, as the Devils take on the Detroit Redwings.

The game begins at **7:00 PM**

We have special pricing of **\$58** per ticket.

There will be German Entertainment, food and Bier. • Wear your Dirndl or Lederhosen and show your German pride.

You'll receive a gift from the Devils, and our group will have a picture on the ice after the game. *Please sign-up at the bar!*

Deutsche Ecke



Die Walz im Wandel

Seit dem Spätmittelalter bis zur Industrialisierung war es in den deutsch sprechenden Ländern eine Voraussetzung zur Meisterprüfung, dass der Lehrling nach dem Abschluss seiner Lehrzeit sich auf die Walz machte. Die Lernenden wurden auf die Wanderschaft geschickt, auch Tippelei genannt, um andere Regionen, kulturelle Unterschiede und Fertigkeiten in ihrem erwählten Beruf kennenzulernen, Die Walz bezeichnet die Zeit der Wanderschaft, die meistens drei Jahre dauert und immer nur Männer beteiligten sich daran. Während der Weltkriege ging die Zahl der Wanderungen wegen des Militärs stark zurück und erst nach den 80er Jahren nahmen Gesellen die alte Tradition wieder auf und heutzutage zeigten sich auch Frauen mutig genug diese Wanderjahre vor der Meisterprüfung aufzunehmen, was 10% derjenigen auf der Walz bedeutet. Viele Städte sind über Jahrhunderte von Zünften organisiert worden, die die Ausbildung im Handwerk bestimmten. Im Dezember 2014 verkündete die Kultusministerkonferenz, dass die Handwerksgelesenwanderschaft "Walz" als eine Kulturform im immateriellen Kulturerbe (UNESCO) aufgenommen wurde. Mit der jahrhundertealten Tradition sind auch Regeln und Vorschriften eingeschlossen, mit denen jeder Geselle und Gesellin verwandt ist. Wichtig ist, bevor man auf die Walz geht, muss man den Gesellenbrief haben, muss ledig sein, darf weder Schulden noch Kinder haben und ein Mitglied der Gemeinschaft sein. Die Handwerke sind nicht nur Schieferdecker, Maurer, Schneider, Zimmerer, usw. sondern auch Uhrmacher, Goldschmied, Kirchenmalerei, Bäcker und andere. Die meisten der grossen Kathedralen Europas wurden von Gesellen gebaut. Die Handwerkererehre steht für Qualität, Zuverlässigkeit und Vertrauen und so geht jeder Geselle(in) mit Stolz auf den Weg. Nicht nur die deutsch sprechenden Ländern werden aufgesucht, sondern die Wanderer reisen durch ganz Europa, Südamerika, Afrika usw. Die Uniform, auch Kluft genannt, die sofort erkennbar ist, besteht aus schwarzen Schlaghosen, schwarze Weste und Jacke, alle aus Samt oder Manchester, kragenloses Hemd, schwarze Schuhe oder Stiefel und ganz wichtig ist der Hut, der Schlapphut, Zylinder oder ein Koks (Melone) sein kann. Die Weste ist mit Perlmutter Knöpfen in Form eines "Z" angenäht und die Jacke muss acht Knöpfe haben. Frauen haben meist eine farbige Kluft. Ein Wanderstock gehört dazu und der wichtigste Begleiter ist der "Charlottenburger", ein 88 x 88cm grosses, bedrucktes Tuch in dem Wechselwäsche, Zahnbürste und Werkzeug zu einem langen Wurstbündel angefertigt ist, dazu kommt noch ein Schlafsack, das ist alles, was

die Wanderer mitnehmen. Ein handy ist nicht erlaubt. Wenn der Geselle oder die Gesellin ihre Heimatstadt verlässt, feiern die Freunde und mit verschiedenen Bräuchen wird er/sie auf den Weg geschickt. Der Wandergeselle muss Bier aus seinem Hut trinken und der Hut wird mit Wasser gefüllt und über den Kopf des Abschiednehmenden gegossen. Als letztes muss der Wandergeselle über das Ortsschild klettern, wonach er/sie von den Freunden aufgefangen wird. Der Abschied ist nicht leicht, denn während der drei Jahre und einem Tag, wo der Geselle auf der Walz ist, darf er nicht näher als 50 km an seine Heimat heran. Alle nehmen ein kleines Buch mit, in dem sie Stempel der vielen Städte sammeln und auch Notizen über die schönen und unvergesslichen Ereignisse ihrer Reise. Wenn ein Wandergeselle in eine Stadt kommt, sucht er/sie meistens den Bürgermeister oder das Deutsche Konsulat auf, und bittet dort um die Erlaubnis, (mit einem Stempel oder Wappen der Stadt), Arbeit und auch Essen mit Unterkunft zu fragen. Nicht immer arbeiten sie in ihrem Handwerk, sie müssen flexibel sein, wenn "Not an Mann" ist, und sie brauchen Nahrung. Nach drei Jahren und einem Tag, werden die Wanderer mit grossem Jubel zu Hause empfangen und so werden sie zum Meister ihres Handwerks erhoben.

Wandering Journeyman's Travel in Flux

Since the late Middle Ages up to industrialization, it was a prerequisite in the German speaking countries for a Master's Degree in the trades, that the apprentice, after his apprenticeship, set out as an itinerant journeyman, called Walz. The Learners were sent on the Walz, also called "Tipplei", in order to get experiences in their chosen careers, and to get to know the skills and the various cultures. The Walz indicates the time of the itinerant journeyman's travel, which usually takes three years. During the two World Wars the number of the travelers went down considerably, because of the military, and only after the 1980s the apprentices went back to the old tradition and nowadays more and more women are courageous enough to take up these wander years to get their Master's Diploma. Today the women number 10% of the group. Over the centuries many cities were organized by guilds, and they determined the education of the trades. In December 2014 the Cultural Ministry for the Arts announced that the Trade Organization of Journeymen/women has been accepted into the (UNESCO) the non-material Cultural Heritage. With century old traditions, rules and regulations were included, with which every journeyman and woman is acquainted. Important is, before the journey starts, they must have the journeyman's diploma, have to be single, may not have any debts nor children and they must be a member of their community. The trades are not



only roofers, bricklayers, tailors and carpenters etc. but also watchmakers, goldsmiths, church art painters, bakers and others. Most of the great European cathedrals were built by journeymen. The code of the trades represents quality, dependability, trust, and so every journeyman/woman goes with pride on their way. Not only German speaking countries are called on, but the wanderers travel all through all Europe, South America, Africa etc. Their uniform, also called a Kluft, is immediately recognizable, and consists of black bell bottoms, a black vest and a jacket, all made of velvet or Manchester (similar to denim), collarless shirt, black shoes or boots and very important is the hat: slouch hat, top hat or a bowler. The vest has mother of pearl buttons sewn on in the form of a "Z" and the jacket must have eight buttons. A walking stick belongs to that and the most important companion is the "Charlottenburger", a printed colorful cloth material, 34"x34", in which changes of underwear,

toothbrush and tools are packed and bundled into a sausage-like package, add to that a sleeping bag and that is all that the wanderers are taking with them. A cell phone is not allowed. When the journeyman/woman leave their home, their friends celebrate and send them on their way with various customs. The man/woman has to drink beer out of the hat and then it will be filled with water and poured over the

head of the parting friend. For the last thing, the journeyman/woman has to climb up and over the city road sign and the friends catch them, as they fall. The departure is not easy, because during the three years and a day, when they are on the Walz, they may not go nearer than 31 miles to their home. All take a little book with them, in which they collect the stamps of the various cities and notes about the wonderful and memorable happenings of their trip. When a journeyman/woman comes to a city or town, they look first for the mayor or the German Consulate and ask for permission (with a stamp or crest of the city) to ask for work and food with lodging. They do not always work in their craft; they have to be flexible when the need arises, and they want to eat. After three years and a day, the wanderers will be welcomed at home with great celebration and they will be awarded their Master's Degree of the trade.

Barbara Oberding

Daniel Fahrenheit

Daniel Fahrenheit was born into a merchant class family in Danzig in 1686. When he was 15, his parents died on the same day, possibly from eating poisonous mushrooms. Daniel's guardian sent him to Amsterdam to study business, but instead Daniel became intrigued with building scientific instruments. He visited instrument makers throughout Europe to learn their skills and became particularly interested in the measurement of temperature. Fahrenheit began to use mercury for calculations in 1714. By cleaning mercury, Fahrenheit insured that the substance would not stick within the glass tube. Mercury also proved to expand and contract at a constant rate. Fahrenheit's next achievement was the development of a standard temperature scale which he modeled on Claus Roemer's scale. Roemer based his scale on body temperature and the freezing of an ice and salt mixture. Fahrenheit's mercury



thermometer set 32 degrees for freezing water, 96 degrees for human body temperature and 212 degrees for the boiling point of water. After Fahrenheit's death from mercury poisoning, scientists adopted Fahrenheit's boiling and freezing points, but shifted body temperature to 98.6 degrees. In 1742, Daniel Fahrenheit was admitted to the British Royal Society of Scientists. His direct contributions to precise scientific observations through temperature profoundly influenced experimental physics in the Eighteenth century. Today Fahrenheit's name is a household term relating to our weather, cooking, heating and cooling.

Barbara Streit

ILER TREE SERVICE

- Tree and Stump removal
- Emergency storm damage work
- Tree pruning
- Tree cables installed



Over 38 years experience

Fully insured * Free estimates

Call (732) 583-5885
(908) 317-2660
Cell (908) 400-9959

732-382-6262
 803 Raritan Rd
 Clark, NJ
 Steven N. Perlmutter
 Manager / Funeral Director
 NJ Lic. No. 3539

Johnson
 Funeral Home

Walter J. Johnson
 Family Owned, Family Operated, Family Focused
 www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**Certified Companion/
 Caregiver for the Elderly**
German and English speaking
Excellent references
Has own transportation
Call Kay: 732-648-5428



GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

1961 Morris Avenue B-7
Union, NJ 07083
Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.
www.go4dentist.com
*Complimentary check-up and discount for
 Deutscher Club members*



*Bitte Unterstützen Sie
 Unsere Anzeigen-Firmen*
*Please Patronize Our
 Advertisers*

WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU Schobel Associates, P.A.

— 30 Years Experience —
 Complete Accounting & Tax Services for
 • Individuals and Business Entities
 • New Business Start-up and Support
 Personalized Service To Fit Your Needs –
 Available All Year
 Free Initial Consultation • Reasonable Rates
(908) 233-5716
 615 Sherwood Parkway, Mountainside

Full-time, Live-in CAREGIVER available

- Over 20 USA years of experience
- Fluent in English, Polish, Ukrainian, Russian



References furnished upon request
Call Slava: 732 900 9127

CLARK TRAVEL

3461 Route 22 East (corner of County Line Road)
 Branchburg, NJ 08876
 Tel: 908-595-0400 Fax: 908-595-0410
 Toll Free: 1-888-434-6699
 e-mail: lucille@clark-travel.com
 Monday-Friday 9am-5pm
 Evenings & Weekends by appointment

PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS AND PHONE
 COME AND VISIT US AT OUR NEW AND EXPANDED OFFICE!

LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ

*Offers Quality Interactive German Instruction for
 Pre-K thru 12th Grade
 and Adults*
Saturday Mornings
September thru May



Email: info@thegermanschool.org
 Website: www.thegermanschool.org

Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

- BUILDING FUND: Anne Klutkowski *in Memory of* Victor Braun
Paul and Marga Senger *in Memory of* Rudi Lenhart
- CULTURAL FUND: Arthur Todt *in Memory of* Margot Todt
- SCHOLARSHIP FUND: Recreation Farm Society, Inc. *in Support of*
the Deutscher Club Scholarship Fund
- WALTER LEHMANN SCHOLARSHIP FUND: Birgit Maier *in Memory of* Albrecht Maier

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations
to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc. Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the: Building Fund Cultural Fund Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

Anniversary Birthday Wedding Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066

**pc PAPER CHASE
DECORATING CENTER**

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints



ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320
www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have
been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity
to share our faith and our Christian community with you. We are
a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving
Jesus Christ our Lord and Savior.

Traditional
Worship
+

**WORSHIP SERVICE
SCHEDULE**

8:00am Service
with Communion

Sunday School

9:15am For
All Ages

MODERN
LITURGY

10:30am Service
With Communion

DINING ROOM AND RESERVATIONS: Dinners served Thursdays from 5:30 to 8:00 PM • Fridays *Fish & German Dinners* 5:30 to 9:00 PM • Saturdays from
6:00 to 9:00 PM • If you are dining with a larger group, reservations are recommended 732-574-8600 • *Enjoy your dinner among members and friends!*

**Deutscher Club
OF CLARK, INC.**

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS



Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com



Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

FREDERIC'S  **JEWELERS**

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314
Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414
www.fredericsjewelers.com


ALPINE SALVAGE Co.
Clean-Ups
Attics/Basements/Garages

Edward J. Keller
908-377-2373



Paterson
973-569-9330

Residential and Commercial
Member Discount Always
www.pfisterroofing.com
Dieter Pfisterer
Member C.E.O.



- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com



E-Jet Limo LLC
282 Park Ave
Scotch Plains, NJ 07076

Safe Reliable Corporate Transportation
The Executive Traveler Specialists
www.E-JetLimo.com

Call (732) 388-EJET (3538)
e-jetlimo@comcast.net



Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey
Mfleyzor@juno.com - Email 07066